

## **CAMPEONATO SUDAMERICANO**

**UN GOLAZO QUE NOS UNE**





## LA SALUD

# Un Médico que Hizo Escuela, Terminó con la Viruela

Entre las fechas que no pueden pasar inadvertidas esta semana hay una que se remonta al 26 de enero de 1823. Ese día falleció en Berkeley, ciudad inglesa en la que había nacido el 17 de mayo de 1749, el médico y naturalista Eduardo Jenner, el hombre que descubrió la vacuna contra la viruela. Fue esa una gran conquista de la humani-



dad, pues no solo permitió terminar con la viruela, un terrible flagelo en otro tiempo, sino que abrió las puertas a la experimentación con otras vacunas, muchas de las cuales se siguen aplicando, para mantener sano y libre del peligro de enfermedades. Por esa razón, la fecha no debe pasar inadvertida.

¿Por qué se llama vacuna al método que se emplea para prevenir la viruela? Jenner basó su trabajo de investigación en la creencia campesina de que la infección procedente de las vacas, llamada cowpox o vacuna, impedía contraer la viruela. El médico de Berkeley trabajó por espacio de veinte años para dejar, por fin, establecido su principio de la vacunación. El descubrimiento fue reconocido en poco tiempo como un eficaz preventivo de la viruela. Su extenso uso eliminó, prácticamente, esa enfermedad, generalizada en su tiempo.

Ahora la viruela constituye una rareza. Cuando papá y mamá eran chicos pudieron haberla conocido bajo una forma benigna, llamada "viruela boba". Sin embargo, en el siglo en que Jenner descubrió la vacuna, la viruela era causa de una mortalidad espantosa. Solo en Francia cobraba 30.000 vidas humanas todos los años. Los enfer-

mos eran aislados y se los fumigaba, pero sin resultado alguno.

En medio de ese panorama, hizo su aparición Jenner. En su juventud pensó dedicarse a la poesía. Era hijo de un ministro de la Iglesia Anglicana y quería mucho a los niños y a los pájaros. Solo salió de Berkeley para dirigirse a Londres, donde estudió medicina. Luego de recibirse, volvió a su lugar natal, donde ejerció como médico a partir de 1775.

Al parecer, la viruela tuvo origen hace milenios en regiones de China y el Indostán. Su nombre actual data del siglo VI, en que se había difundido ya en el norte de Italia y el sur de Francia. En tiempos de Jenner se la combatía con eficacia en Constantinopla, inoculando a las personas sanas con linfa tomada de otras que ya habían padecido la enfermedad. Al médico inglés —conocedor de ese método— se le debe el haberlo sistematizado. Su primer experimento en un niño data de 1796.

En los países modernos se comprende desde hace tiempo la importancia de la vacuna como medio eficaz de prevenir la viruela. Existen, asimismo, vacunas contra casi todas las enfermedades. Para tu tranquilidad, y la de los demás, es necesario que te vacunes en el tér-

mino establecido por las autoridades sanitarias. Por eso se te exigen en la escuela los certificados correspondientes. La ocasión es propicia para recordar que, detrás de cada chico sano como vos, está la mano de Jenner que aplicó las primeras vacunas, hace casi dos siglos, en busca de un mundo mejor sin enfermedades.



La gran bandera tenía una inscripción que decía "Club Domadores de Bronquios". La llevaban 40 pibes porteños que partieron desde la estación ferroviaria de Retiro rumbo a la provincia de Mendoza. Lo hicieron con el propósito de llegar desde Uspallata al Cristo Redentor a pie, siguiendo el camino que recorrió el ejército comandado por el Libertador San Martín cuando cruzó la cordillera y pasó a Chile para dar independencia a ese país y, posteriormente, al Perú.

La edad de los "Domadores de Bronquios"

oscila entre los 11 y los 15 años. ¿A qué se debe ese extraño nombre? A que todos los pibes que forman parte de la expedición son asmáticos. Es decir, padecen una enfermedad llamada asma, que afecta los pulmones y dificulta la respiración. Eso hace doblemente meritosa la empresa que los lleva a Mendoza: imaginate que caminarán más de 100 kilómetros, ascendiendo

a una altura de 4.100 metros sobre el nivel del mar, que es donde está situada la estatua del Cristo Redentor, para chicos que no pueden respirar libremente es algo muy, pero muy difícil.

Sin embargo todo esto responde, también, a un proceso terapéutico que tiene el propósito de curar, o al menos aliviar esa afección bronquial tan molesta. Así lo entiende Fund-Asma, una institución que en nuestro país trabaja con esa intención y que es la promotor, junto con el Ejército Argentino, de esta experiencia.

Claro que los chicos que emprenderán esta travesía van acompañados por médicos y personal de apoyo especializado. Por su parte, la VIII Brigada de Infantería de Montaña les brinda durante todo el trayecto asesoramiento técnico (cómo comportarse en la

montaña) y les provee la alimentación. Además los acompañan ambulancias para, en caso de ser necesario, concretar una rápida evacuación.

Se calcula que cuando aparezca este nuevo número de CRONICITA, los pibes asmáticos llegarán al Cristo Redentor. Izarán una bandera argentina en homenaje al general San Martín. Así finalizará la primera experiencia mundial del

cruce a pie de la cordillera de los Andes por niños asmáticos cargados con mochilas y carpas. También de esa manera el doctor Enrique Muhlmann, director de Fund-Asma, certificará que el niño asmático, fuera de la crisis, puede realizar las mismas actividades que cualquier otro chico, inclusive las de mayor esfuerzo y resistencia al frío.

Todo esto, al margen

de la información, tiene además otro propósito: hacerte saber que cualquier chico que sufra de asma puede hacer lo mismo que otro que esté perfectamente sano, siempre que se haga atender por especialistas. Si vos sufrís esa enfermedad, o la tiene algún amiguito tuyo, todo lo que tenés que hacer es decirle a sus padres que lo lleven a Zapata 343, donde funciona Fund-Asma (advertilos también que esa entidad no tiene fines de lucro). ¡Y a correr, saltar!... ¡Y escalar montañas!

## PARA EL ASMA, LO MEJOR: IR AL CRISTO REDENTOR





## EL PIBE "GORRITA"

Por Rubial



¡QUÉ SORPRESA CUANDO ME VERN MIS PADRES!



Ignacio Alvarez Thomas

Fray Cayetano Rodriguez

## FECHAS DE LA SEMANA

Academia de Matemáticas, primer establecimiento dedicado a esa enseñanza.

**23 de enero, 1825:** Ley Fundamental. La dicta el Congreso Nacional reunido en Buenos Aires desde 1824. El nuevo instrumento tendía a la unidad argentina. Por él se encomendaba dicha misión al Poder Ejecutivo del gobierno de Buenos Aires, que encabezaba el general Juan Gregorio de Las Heras.

**24 de enero, 1816:** Isla de los Estados. La descubre en esta fecha el navegante holandés Jacobo Lemaire. Está ubicada frente a Tierra del Fuego y le



En noviembre de 1928, varias décadas después de producida la epidemia de 1871, fueron descubiertas en esta fuente del Jardín Zoológico, gran cantidad de larvas de la *Stegomyia Fasciata*, peligroso vehículo del agente de la fiebre amarilla. En esa oportunidad, el peligro fue conjurado.

**21 de enero, 1823:** Muerte de fray Cayetano José Rodríguez. Fue sacerdote, escritor y poeta y miembro del Congreso de Tucumán. Firmó el Acta de la Independencia en 1816. Comisionado por el Cabildo, en 1812 escribió el primer Himno Argentino. Su obra poética merece ser recordada especialmente.

**22 de enero, 1814:** Primer Director Supremo de las Provincias Unidas. Es designado para tal fin Gervasio Antonio de Posadas, a causa de la resolución de la Asamblea General Constituyente en el sentido de que el Poder Ejecutivo, representado hasta entonces por el Segundo Triunvirato, quede en manos de una sola persona, el Director Supremo, precisamente.

**22 de enero, 1816:** Academia de Matemáticas. El Director Supremo, Ignacio Alvarez Thomas, funda la

fue dado ese nombre en homenaje a los Estados de Holanda.

**25 de enero, 1830:** Todo el poder a Rosas. Se lo concede la Legislatura de Buenos Aires al otorgarle el título de "Restaurador de las Leyes".

**27 de enero, 1851:** Nacimiento de Obligado. El autor de "Santos Vega", poema en el que se dice: "si jamás independiente / veo el suelo en que he cantado, / no me entierren en sagrado / donde una cruz me recuerde. / ¡Entiérrenme en campo verde / donde me pise el ganado!", Rafael Obligado, viene al mundo en Buenos Aires. Cantor de las costumbres y las tradiciones argentinas, fallecerá el 8 de marzo de 1920.

**27 de enero, 1871:** Primer caso de fiebre amarilla en Buenos Aires. La epidemia durará 145 días y producirá 13.614 víctimas

Rafael Obligado



Juan Manuel de Rosas





# DANZAS FOLKLORICAS ARGENTINAS

## Aquí y en Cualquier Lugar, Bueno es Saber "Saludar"

El saludo —explica el profesor Fulguez— es una figura de especial importancia, puesto que habrá de incluirse a partir de este momento en una gran cantidad de bailes que, fundamentalmente, implica el ingreso en el conocimiento de las danzas denominadas "de época" donde el "saludo" es primordial y crea el "clima" de delicadeza y finura que caracterizaba aquellas reuniones del 1800 en salones y casas de familias cultas porteñas y de las principales capitales de las provincias, especialmente en Córdoba —"La Docta"—, Tucumán y Salta.

### EL SALUDO

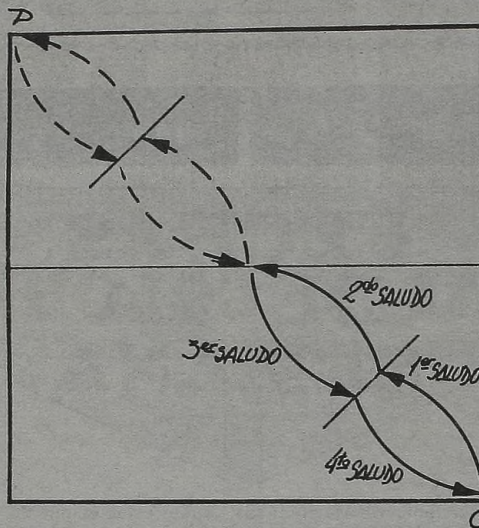
Se inicia con pie derecho —atención a esto—, avanzando un paso ofreciéndose flancos derechos y saludando con la mano derecha, otro paso de avance ofreciéndose los flancos izquierdos que es el pie que inició el segundo movimiento y saludo con la mano izquierda. Así se llega hasta el centro del cuadrado. Retroceso con pie derecho, ofre-

ciéndose flancos derechos y saludo con la mano derecha, se retrocede otro paso con el pie izquierdo, dándose flancos izquierdos y saludo con mano izquierda.

En cada saludo se lleva la mano que lo ejecuta hasta el centro del pecho y desde allí se realiza la mímica de arrojar un beso o una flor, el torso y la cabeza semigachas.

Todo esto se ejecuta con movimientos cadenciosos y delicados, mirándose a los ojos y dejando que la mano que no saluda en cada caso vaya a la altura de la cintura y a la espalda, en el caballero, y a la pollera en la dama.

Este curso que te presenta el profesor Eduardo Fulguez ya va tomando color, como suele decirse. Continúa con las danzas que se bailan esquinadas, en diagonal sobre los vértices del lado del cuadrado. Luego de haber visto en la clase anterior el Remedio, hoy realizarás el aprendizaje de la Lorencita, otra de las danzas de mayor difusión en peñas y reuniones folklóricas. Esta vez la novedad está representada por la incorporación de los "saludos".



Figuras 2 y 4, complementarias de la 1 y la 3, ya vistas en la clase anterior.

### LA LORENCITA

En el año 1837, Florencio Sal publicó un artículo sobre las danzas practicadas en Tucumán a mediados del siglo pasado. Un párrafo transcrito por Isabel Aretz dice... "Se bailaba el vals, el minué, la condición y la zamba y terminaban las tertulias con los bailes populares, entre otros, Gato, Chacarera, El Ecuador y La Lorencita. Pese a que su ritmo es ágil y rápido, incluye los "saludos" que representan un acercamiento al tono solemne de la época".

### COREOGRAFIA

Ubicación: En diagonal sobre los vértices del cuadrado. Elementos: Paso bá-

sico partiendo con pie izquierdo y castañetas, saludos.

### PRIMERA PARTE

1) CUATRO ESQUINAS 16 compases

—Esquinas iguales que para "El Escondido", sobre el lado del cuadrado, de 4 compases cada una.

2) SALUDOS 8 compases

3) DOS ESQUINAS 8 compases

—Similares a las de la figura 1, de 4 compases cada una.

4) SALUDOS 8 compases

—Iguales que para la figura 2.

### ¡AHURA!

5) VUELTA ENTERA 6 compases

6) GIRO Y CORONACION 2 compases

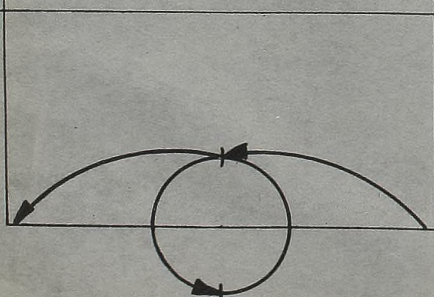
—Giro rápido en el centro del cuadrado. La vuelta entera de 6 compases se va cerrando de modo que permita el "giro y coronación" en el centro. Así concluye la primera, la segunda es igual.

## Preparate que, de Paso, Harás un Breve Repaso

A manera de breve repaso y cuando ya hemos conocido las tres clases de esquinas más difundidas, observá en este cuadro la diferencia entre: 1) Esquina sobre el lado del cuadrado. En el Escondido y la Lorencita. 2) Esquina con avance y retroceso, pasando por el centro del cuadrado. En el Triunfo. 3) Esquina en semicírculo, pasando por el centro del cuadrado. En el Remedio.

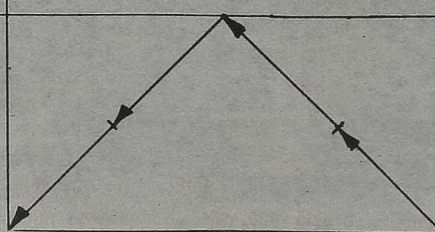
### ESCONDIDO.

ESQUINA POR EL LADO DEL CUADRADO.



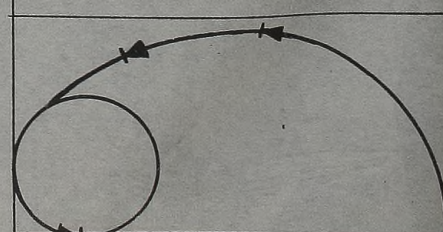
### TRIUNFO.

ESQUINA CON AVANCE Y RETROCESO, PASANDO POR EL CENTRO DEL CUADRADO.



### REMEDIO.

ESQUINA EN SEMICIRCULO CON GIRO FINAL, PASANDO POR EL CENTRO DEL CUADRADO.





## ES DE CHICOS Y SE AGRANDA EN PAGO AJENO ESTA BANDA

Este Primer Campeonato Sudamericano Infantil de Fútbol, cuya realización reseñamos en las páginas siguientes, nos dio oportunidad de conocer a un simpático grupo instrumental formado por chicos: la Asociación Banda Infantil de 25 de Mayo. Aunque no vino completo (en Vélez Sarsfield se presentaron 64 de sus 79 miembros), no pasó inadvertido para el público su alto grado de preparación y la calidad de sus ejecutantes.

Es un conjunto nuevo. Nos dijeron sus directivos que las actividades de la banda se iniciaron durante las fiestas realizadas en la localidad bonaerense de 25 de Mayo durante los carnavales de 1979. Lo simpático del grupo

radica en el hecho de que sus integrantes tienen entre 4 y 13 años. "Desde los carnavales —nos explicaron— hemos actuado en va-

rias ciudades de la provincia de Buenos Aires, incluida su capital, La Plata, donde nos presentamos en dos ocasiones. También lo

hicimos en Chivilcoy, Bragado, Bolívar y Norberto de la Riestra". Explicaron que cuentan con un subsidio de la Municipalidad de 25 de Mayo y el aporte de las

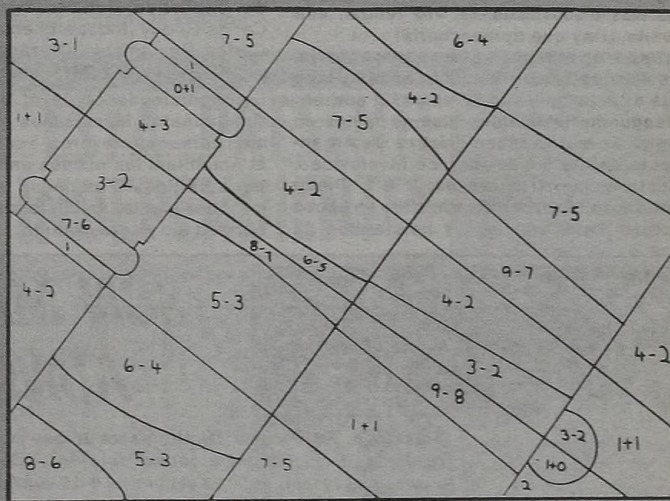
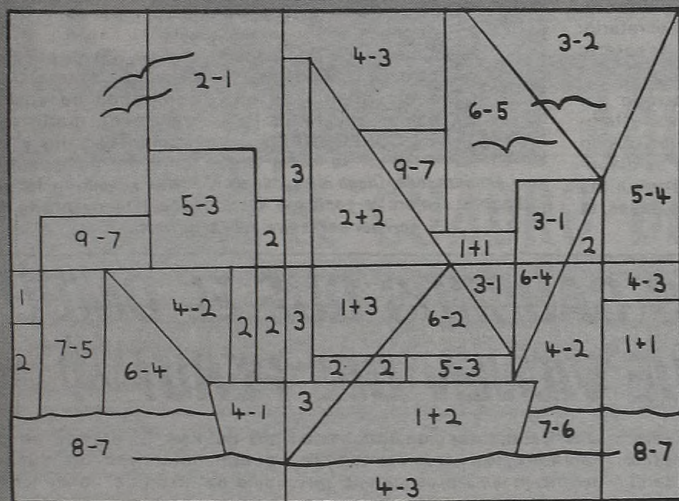
fuerzas vivas de la ciudad y de los padres de los componentes. "Mediante bailes, festivales y rifas recaudamos fondos", agregaron.

Preside la Asociación Don Juan B. Cepeda, padre del primer trompeta de la banda, Sergio S. Cepeda. Integran la comisión doce miembros, todos padres de chicos músicos.

Llevar adelante una agrupación así no es fácil, pero ¡qué lindo poder contar con una banda infantil en el barrio o en el pueblo donde uno vive! Es para pensarlo, ¿no?



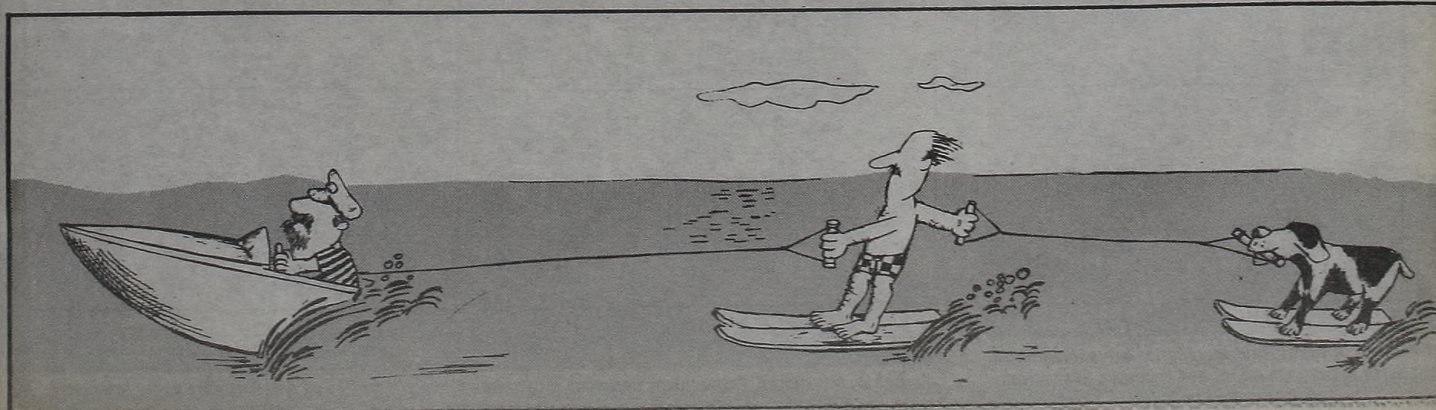
## ¿QUE TAL SI COLOREAMOS?



Vamos a colorear estos dibujos, pero antes hagamos unas cuentitas para saber qué color debemos usar en cada caso. Para el dibujo de la izquierda rigen estas indicaciones: 1) Azul. 2) Castaño. 3) Rojo. 4) Blanco. Para el de la derecha, estas otras: 1) Castaño. 2) Azul. (El castaño podés obtenerlo combinando rojo, amarillo y azul en partes iguales).

### ¡AL AGUA, PICHO!

Por García Veiga





# AMERICA DE LA MANO

## HABRA FUTBOL PARA RATO DESPUES DE ESTE CAMPEONATO

El próximo viernes (25 de enero) se sabrá cuál es el mejor. Ese día se jugará la final del Primer Campeonato Sudamericano Infantil de Fútbol, que se viene disputando en esta Capital desde el viernes 11 del corriente. Gane quien ganare, lo más importante de este torneo es lo que significa para el conocimiento, el contacto, la mayor amistad entre los pibes del Continente. Y porque es el punto de partida de campeonatos futuros cuya resultante será una efectiva contribución a la comprensión entre los pueblos sudamericanos.

El campeonato cuenta con la organización de la Asociación de Fútbol Infantil Mundial '78 (AFIM '78). Aprovechando la presencia de las delegaciones del exterior, la entidad sentó las bases para la formación de la Confederación Sudamericana de Fútbol Infantil. O sea que los pibes de ahora en más tendrán oportunidad de ser jugadores internacionales. Vos, tus hermanitos más chicos, tal vez tengan esa suerte. ¡Hay que aprovecharla!

Los encuentros del campeonato se disputan en horario nocturno en el estadio mundialista de Vélez Sársfield. El primero de esos partidos ya es historia: estuvo a cargo de las representaciones de Argentinos Juniors y Nacional, de Montevideo. Ganaron nuestros chicos: 2 a 1. Diego Maradona dio el puntapié inicial y en banco estuvo Raúl, uno de los hermanitos de

Diego que sigue los pasos del crack.

Participan de este Primer Campeonato Sudamericano Infantil de Fútbol los equipos de Argentinos Juniors e Independiente, por Argentina; Flamengo y Palmeiras, por Brasil; Nacional, por Uruguay; Tahuichi, por Bolivia; Universidad de Chile, por el país trasandino; Cerro Porteño, por Paraguay, y Miraflores, por Perú.

Las delegaciones permanecen concentradas en la Escuela de Suboficiales Sargento Cabral, en Campo de Mayo. Esta contribución del Ejército debe destacarse, ya que —dicen los organizadores— es casi la única que han recibido por parte de instituciones oficiales. Dos empresas privadas y la Asociación del Fútbol Argentino (AFA) posibilitan la realización del campeonato.

Estas son las autoridades de la AFIM '78: presidente: Silvano Pillani, representante de Deportivo Italiano; vicepresidente: Carlos Godoy (Independiente); secretario: Carlos Bustamante (Huracán); tesorero: José Pérez (Vélez Sársfield).

¿Seguiste de cerca el desarrollo del campeonato? Muchísimos pibes —y también personas mayores— se dieron cita en el Amalfitani las noches en que se disputaron partidos. Vos podés hacerlo en las jornadas que faltan. En todos los casos, la entrada fue y será gratuita.



Aquí empieza todo. Diego Maradona da el puntapié inicial del torneo. Argentinos Juniors le ganará a Nacional, de Montevideo, en ese primer encuentro del campeonato.

## ¡SON MAS GAUCHOS QUE EL OMBU AUNQUE VIENEN DEL PERU!

Miraflores es un barrio de Lima, la capital del Perú. Y Miraflores es el nombre del equipo peruano que envió su representación infantil al campeonato que se disputa en Vélez. Fue la última delegación en llegar a Buenos Aires y su demora resulta por demás justificada: viajaron en ómnibus desde Lima, a lo largo de 5.500 kilómetros, para inter-

venir en un torneo de fútbol. Eso habla muy en favor del espíritu deportivo de estos chicos peruanos, tanto como habla en contra de quienes no pusieron a su disposición un medio de transporte más adecuado. ¡En la era del avión a reacción, dejarlos venir en ómnibus!

El caso es que los peruanitos llegaron y conquistaron a nues-

tro público. El partido en que debían intervenir fue suspendido en razón del cansancio lógico que traían después de tan extenso viaje. Pero el equipo hizo su aparición en la cancha, en la segunda jornada del torneo, y fue aclamado por todos cuantos se encontraban en el estadio. ¡Estos chicos dieron el ejemplo!



¡Hermano 'e tigre! Raúl Maradona, que estuvo en el banco de Argentinos en los dos primeros encuentros, junto a su hermano Diego.



Equipo de Miraflores. Estos chicos peruanos recorrieron 5.500 kilómetros en ómnibus para poder intervenir en el campeonato.



# EN EL SUDAMERICANO

## LA JORNADA INAUGURAL RESULTO SENSACIONAL



Carlos Godoy (Independiente, con la camiseta de Vélez) y José Lugo, de Argentinos Juniors, son dos de los jugadores que más aplaudió el público en este certamen.

Algo lindo de recordar es la serie de emociones vividas durante la jornada inaugural del campeonato. Eran las 20.30 del viernes 11. En ese momento hizo su entrada al estadio la Banda de Música de la Escuela de Suboficiales Sargento Cabral, dirigida por el teniente 1° Emilio Sobrino. De allí en más empezó la fiesta, a la que se sumó pocos minutos después otra banda: la Asociación Banda Infantil Municipal de 25 de Mayo (provincia de Buenos Aires) integrada por 64 chicos, los mayores de 13 años y los menores, de cuatro. Ejecutaron "La cumparsita" y la Marcha del Mundial '78 y fueron muy aplaudidos por todos. En el estadio había en esos momentos alrededor de 25.000 personas. ¿Qué tal?

Entraron después los abanderados y allí tuvimos oportunidad de ver las enseñas patrias de los países participantes. Fue un momento de

gran emoción. Le siguió el ingreso de los equipos. A la cabeza de todos ellos, muy serio, como correspondía, el perro Boneco, mascota de Independiente.

En fin, desfilaron las delegaciones, se ejecutó nuestro Himno Nacional, se bendijo a los participantes; se soltaron globos. Habló el señor Pillani y, ya en la cancha los protagonistas del encuentro inicial —Argentinos Juniors y Nacional, de Montevideo— ingresó Diego Maradona y dio el puntapié inicial del campeonato, entre los aplausos de todos.

La señora Esther Garavaglia de Aragón Cabrera, esposa del presidente de River Plate, fue elegida madrina del torneo y se hizo presente en el campo de juego minutos antes de comenzar el primer partido. Fue una noche inolvidable para todos cuantos la vivimos.



La señora Esther Garavaglia de Aragón Cabrera, madrina del campeonato, con directivos de AFIM '78.

## ¡OJO, QUE AQUI ESTA PRESENTE EL CUADRO DE INDEPENDIENTE!

Una de las sensaciones del campeonato fue, desde sus comienzos, el equipo de Independiente. En dos partidos anotó 11 goles, 9 de los cuales fueron convertidos por su número 9, Carlos Godoy. Días pasados, titulares y suplentes vinieron a CRONIQUELA a visitarnos. Te contamos cómo son estos chicos.

Los vencedores de Palmeiras y Argentinos Juniors en los dos primeros encuentros que jugaron, pertenecen a la Escuela de Fútbol Infantil del Club Atlético Independiente. Son pibes de entre 10 y 13 años, que actúan bajo la dirección técnica de Angel Giménez. Vinieron en su com-

pañía y en las del doctor Horacio Cediell Arciniegas, médicos de las divisiones inferiores de la entidad, y los preparadores físicos Ernesto Díaz y Jorge Villar.

Integran la novena división de la AFA del Club Independiente y juegan juntos desde hace cuatro años. En 1979 disputaron sesenta partidos, perdiendo solo dos de ellos. Anotaron 130 goles a favor y les convirtieron 35 a ellos. El pibe Godoy fue autor de 50 tantos él solo. Hugo Valerón, el número 5, es otro de los valores del equipo.

Sus responsables nos dijeron que con su trabajo lo que pretenden "es hacer hombres y no

jugadores de fútbol". Por eso les exigen a los chicos que adelanten en los estudios tanto como en la cancha. El que no tiene un buen boletín de calificaciones, queda afuera. En cuatro años, el D.T. Giménez y sus colaboradores han visto pasar alrededor de 2.000 pibes por las instalaciones del club de Avellaneda. Están contentos con los resultados, tanto en lo deportivo como en lo formativo integral de los chicos.

Junto con el banderín, ésta fue la mayor alegría que nos dejó la visita del equipo infantil de Independiente. Les dimos el título de señoritos dentro de la cancha y fuera de ella.



Cuatro puntales del cuadrado de Independiente. Parados: Carlos Godoy, el goleador; Daniel Arias y Gustavo Bambikián. Leyendo el diario: el uruguayito Hugo Valerón.



Titulares, suplentes, director técnico y colaboradores, durante la visita que nos hicieron. ¡Gracias por el banderín!



# EL FUTBOL

Por  
Drefice

El fútbol que es, sin duda, el deporte más popular en nuestro país, nació en Grecia, antes de la era cristiana.



Más tarde fue adoptado por los romanos y finalmente las legiones de Julio César lo llevaron a Inglaterra.



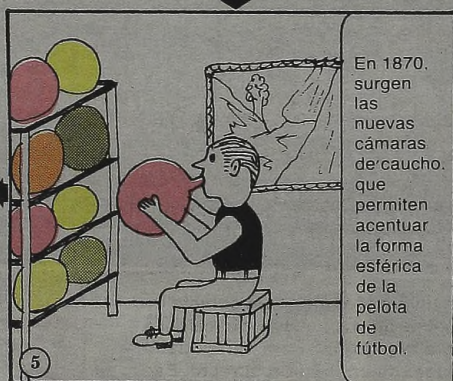
Hasta el siglo pasado se aceptaba cualquier recurso, salvo al tocar la pelota con la mano, como objetivo para vencer la valla contraria. Eso, sumado a que no había árbitros, llevaba a los jugadores a emplear todo tipo de violencia.



Recién en el año 1863 se funda en Londres la Football Association, que reglamenta dicho juego, tal como hoy lo conocemos.



En la Argentina nace en el año 1893, la primera liga de fútbol.



En 1870, surgen las nuevas cámaras de caucho, que permiten acentuar la forma esférica de la pelota de fútbol.

Y en 1978 Argentina se consagra campeón mundial de fútbol, venciendo en el partido final, a la selección de Holanda por 3 a 1 y en 1979 campeón mundial en el Juvenil de Japón. La enorme popularidad lograda por este deporte en todo el mundo se debe a que es muy completo pues en él se emplean, la agilidad, los reflejos, la habilidad, la inteligencia y en el caso de los jugadores superdotados, el talento.



José Manuel Moreno, considerado uno de los futbolistas más completos de todos los tiempos, dentro y fuera de nuestro país. Otro: el juvenil, Diego Armando Maradona.

EVITEMOS LAS  
INFRACCIONES  
EN EL JUEGO

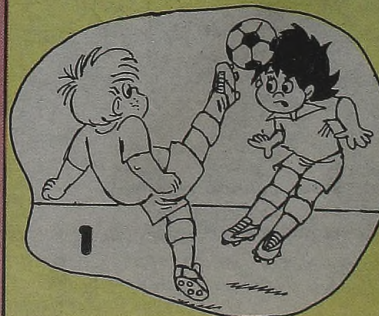


1) Dar o intentar dar un puntapié a un jugador contrario.



5) Atropellar a un jugador contrario por detrás, sin que aquél lo haya interceptado.

1) Jugar en forma peligrosa, atropellar o interceptar a un jugador contrario, sin la intención de jugar con la pelota.



2) Atropellar a un jugador contrario, sin la intención de jugar con la pelota.



# DEBES EN TODO MOMENTO RESPETAR EL REGLAMENTO

Dice el reglamento "Será sancionado con tiro libre directo el jugador que cometa intencionalmente una de las siguientes nueve infracciones de las reglas de fútbol".

Una publicación de Stuttgart, Alemania Occidental, llamada Sport-Billy, difundida en 1978, al año del Mundial de Argentina, unas simpáticas ilustraciones referidas a las infracciones de las reglas de fútbol y comportamiento antideportivo en las canchas de juego. A vos, que tenés pasta de campeón, te será útil tener presente en todo momento esas reglas, a fin de evitarle muchas tarjetas amarillas y, quizá alguna roja. Por esa razón, las transcribimos para vos y todos los pibes de tu equipo.



Agacharse delante o detrás de un jugador contrario, ponerle una zancadilla.



3) Saltar contra un jugador contrario.



4) Aplicar empujones fuertes contra un jugador contrario, poniéndolo en peligro.



Pegar o intentar pegar a un jugador contrario.



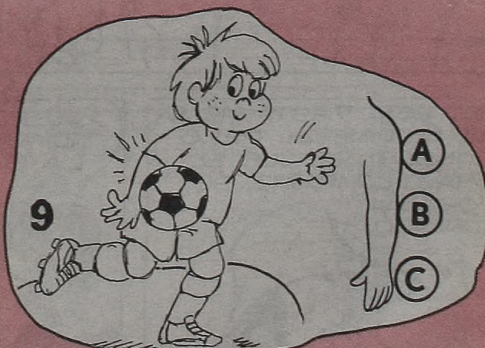
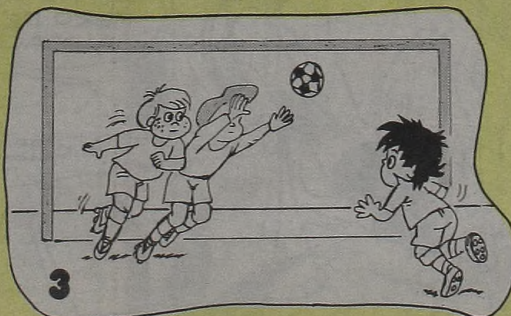
7) Retener a un jugador contrario con la mano o cualquier parte del brazo.



8) Empujar a un jugador contrario con la mano o cualquier parte del brazo.



3) En el caso de que un jugador defensor cometa intencionalmente alguna de esas nueve infracciones dentro de la propia área penal, será sancionado con un penal en lugar de un tiro libre directo. Ese penal será tirado desde el punto marcado al efecto. Además, están prohibidas y serán sancionadas con un tiro libre indirecto, estas dos infracciones que se detallan a continuación:

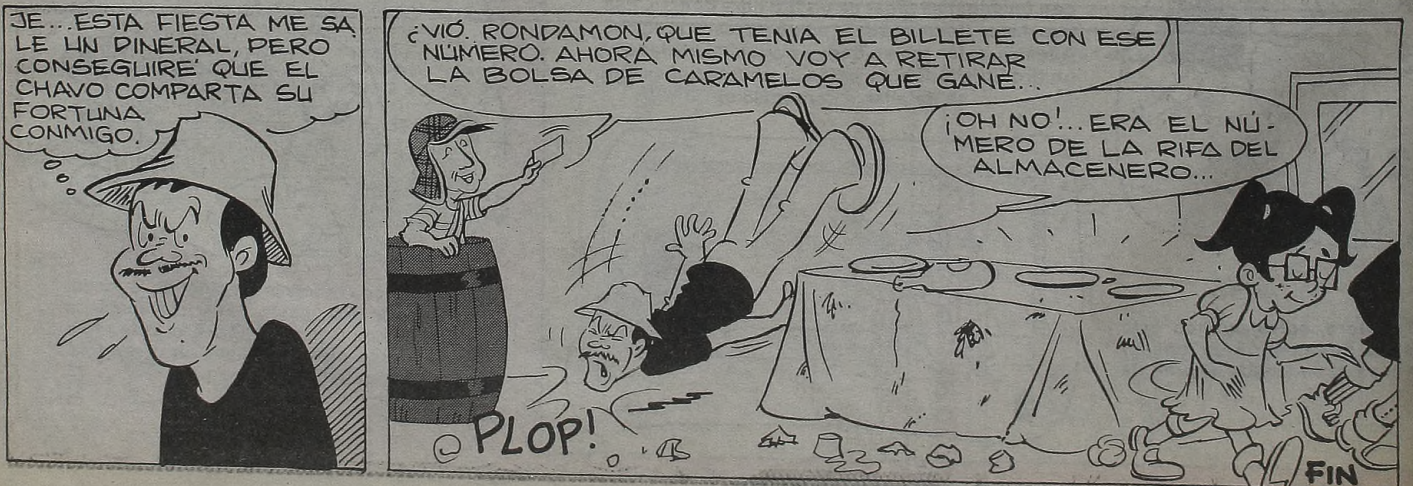
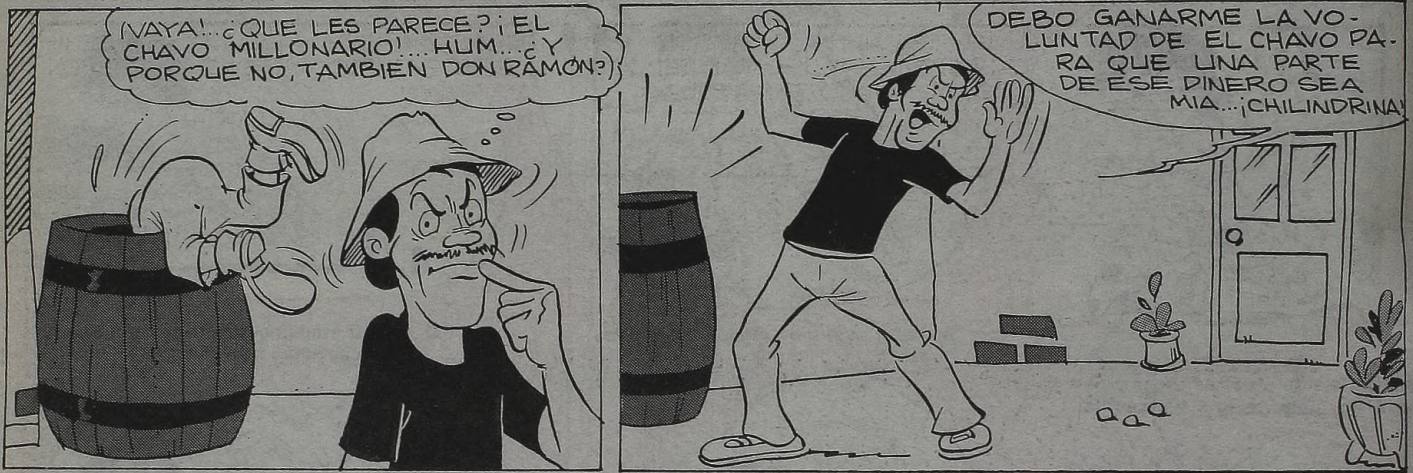


9) Jugar con la pelota empleando la mano, es decir tirar, parar, llevar o empujar la pelota con la mano o el brazo. Esta regla no afecta al arquero, mientras éste se mueva en la propia área penal.



# El Chavo

En: "la grande"





# El Chapulín Colorado

en:

"Una solución un poco molesta"



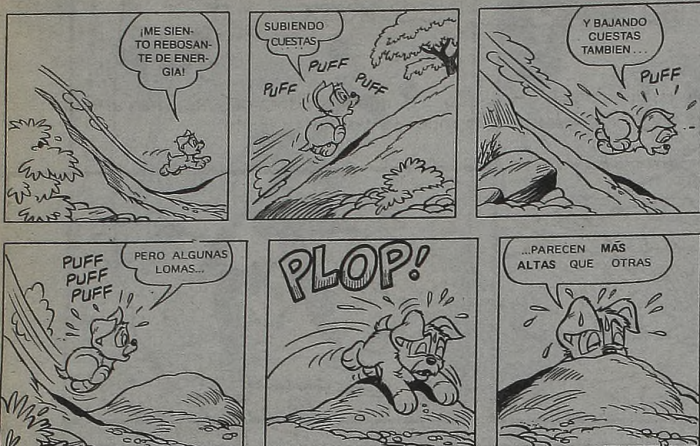


# PILLIN

de Walt Disney

# AUNQUE VOS NO LO CREAS

Por Ripley



A CADA UNO LO SUYO

Uní cada sombrero con el personaje que debe llevarlo.

¿Quién Está Aquí?

Para saberlo, coloreá los lugares marcados con un punto.

# EL PATO DONALD de WALT DISNEY





## NO ESTA DE MAS SABER QUE...



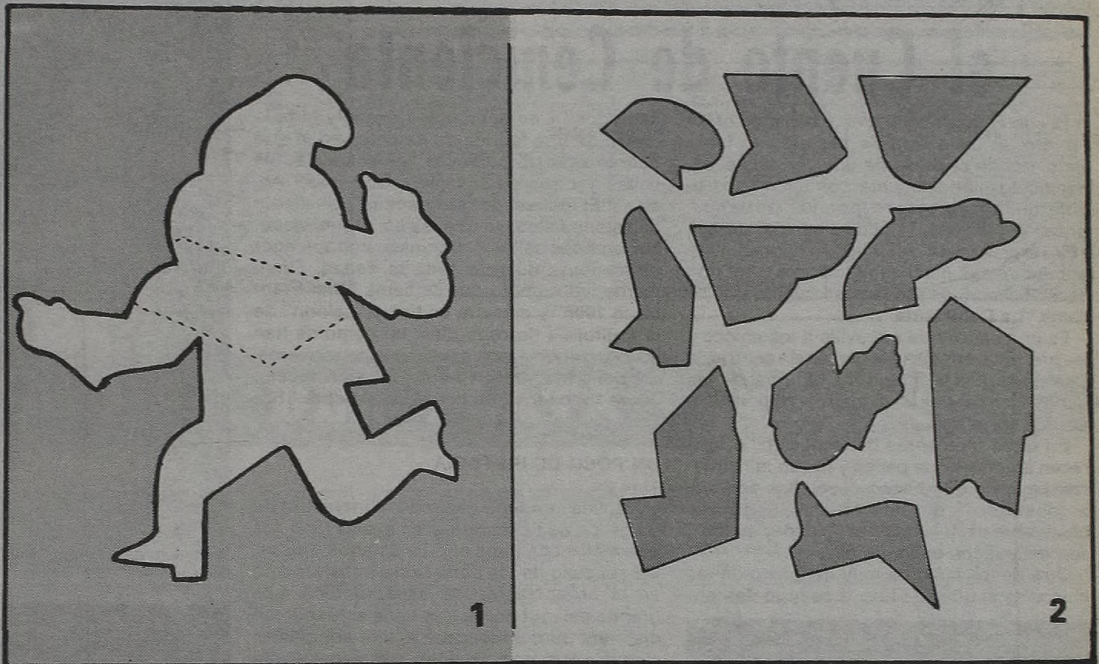
**Albahaca**

es una planta aromática con hojas chicas y flores blancas. En Yucatán, México, la albahaca juntamente con otra planta llamada ruda, era muy usada por los Mayas (población indígena); la dejaban en un recipiente con agua que les servía para bañarse, porque según sus creencias, de esta manera alejaban la mala suerte.



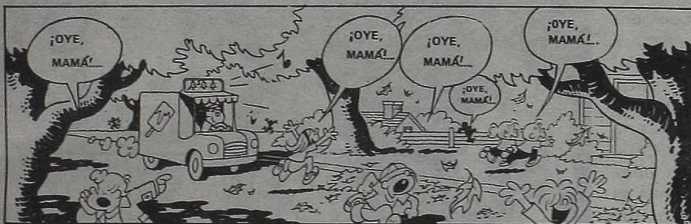
# ARMEMOS EL ENANITO

En el cuadro 1 ves la silueta de un enanito que está corriendo. En el cuadro 2, las diversas partes que lo forman. Se trata de que las recortes y las vayas ubicando luego en el lugar que corresponde. En uno de los casos, te damos la indicación. Lo demás, hazlo solito. Cuando lo terminés, podrás decir que has armado tu primer rompecabezas. Los que vengan después te resultarán fáciles.

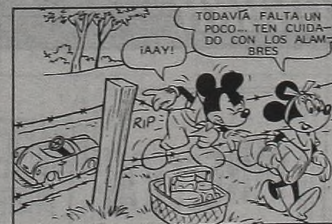


## Lalo y Lola

POR MORT WALKER  
Y DIK BROWNE



## El RATÓN MICKEY de WALT DISNEY





# FIESTA EN EL HIELO

## "Holiday on Ice" nos Cuenta el Cuento de Cenicienta

Desde el 10 de este mes y hasta el 24 de febrero, el hielo está de fiesta en el Luna Park, donde se presenta una vez más el espectáculo mundialmente conocido y particularmente apreciado por los porteños, grandes y chicos, "Holiday on Ice" (o sea "Fiesta en el hielo", en nuestro idioma). Este año, entre sus muchas novedades, trae una escenificación de ese famoso cuento que se llama "La Cenicienta".

Es un cuadro que maravilla a los chicos y les presenta, además del personaje central, la Cenicienta, el príncipe, la madrastra, las hermanastras y hasta la carroza que lleva a Cenicienta al palacio.

En otros momentos del espectáculo aparecen animales que bailan y hacen mil piruetas, payasos que hacen cosquillas con sus acrobacias. Todos los artistas, según es costumbre establecida por "Holiday on Ice", son magníficos patinadores.

Otro de los cuadros muy del gusto de los chicos es el que se titula "Los juguetes en-

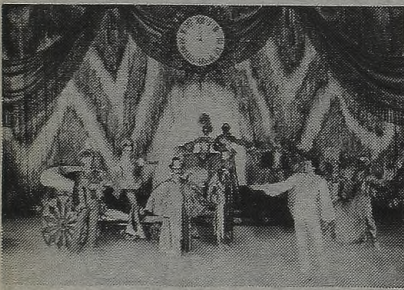
cantados" y en el cual se transmite toda la magia de una fábrica de juguetes en la que cobran vida las muñecas, los soldados, los ositos y otros personajes. ¿Qué más? Ah, sí... "El festival de los cosacos", un alarde de estado físico, ya que los bailarines ejecutan grandes saltos y cabriolas, con un vigor permanente durante toda la danza. Finalmente, un número que se llama "San Francisco 1906" y muestra un típico "saloon" de la California de esos días, tal como se han visto en innumerables películas de vaqueros. En definitiva, es un hermoso espectáculo, como todos los que presentó siempre "Holiday on Ice" en Buenos Aires.

### UN POCO DE HISTORIA

"Holiday on Ice" nació de la inquietud de un grupo de patinadores, en el año 1945, los que realizaban giras por los Estados Unidos. Con el paso de los años se ha transformado en la organización de espectáculos más grande del mundo, ya que tiene actuando en distintos puntos del orbe a seis compañías simultáneamente. En total trabajan más de 1.000 personas en la organización, contando a los patinadores, técnicos, operarios, administrativos, secretarios, músicos, escenógrafos y hasta choferes.

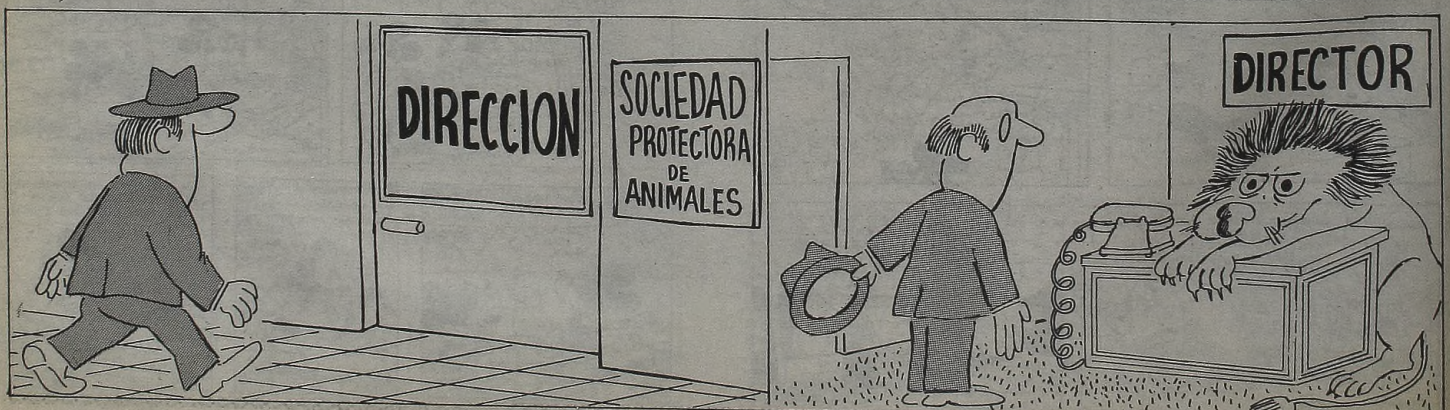
Cuenta con sus propios equipos de refrigeración para formar el hielo de las pistas (así como tu mamá pone el agua en la heladera para formar cubitos), debiendo empezar a trabajar tres días antes de la iniciación del espectáculo, ya que la pista mide nada menos que 18 metros de ancho por 39,5 metros de largo. Abajo hay una capa de aserrín y arena entre una infinidad de cañerías por donde pasa el frío. Luego que se vuelcan los miles de litros de agua en la pista, comienza el proceso de enfriamiento y solidificación del agua hasta que ésta se transforma en hielo, con un espesor de más de dos centímetros y medio.

Como cualquier pequeño elemento que esté en la pista entraña riesgo para los patinadores, antes de cada función pasa un pequeño tractor especialmente diseñado para barrer hielo que deja totalmente limpia y lisa la superficie, entonces sí, ¡a bailar!



**PROTEJAME, GRRRR**

POR GARCIA VEIGA





# PAPA: ¿ADONDE ME VAS A LLEVAR HOY?

ESPECTACULO	TEATRO	PRECIO	HORA
PINOCHO Y CAPERUCITA TE INVITAN A JUGAR	AUDITORIO MOLIERE Bmé Mitre 2020	Unico ..... \$ 3.500	17
CANCIONES PARA DIVERTIR	BUENOS AIRES Corrientes y R. Peña	Platea ..... \$ 5.000	17
NOS LLOVIO FILOMENO	DE LA CALLE RINCON Rincón 374	Unico ..... \$ 4.000	17
UN REGALITO DE FANTASIA	ABA-CONCERT Pje El Maestro 41	Unico ..... \$ 3.500	17.30
UNA NIÑA ILUMINO LA NOCHE	DEL AGUILA (Aire Libre) Pueyrredón y Libertador	Unico ..... \$ 4.000	19
EL GRILLITO CUENTA CUENTOS	AUDITORIO MOLIERE Bmé Mitre 2020	Unico ..... \$ 3.500	18.30
JUGANDO CON EL CUERPO	DE LA COVA Av. Libertador 13900 S. Isidro	Unico ..... \$ 5.000	17.30

ESPECTACULO	TEATRO	PRECIO	HORA
LOS CONEJITOS JUGUETONES	DE LA PIEDAD Bmé Mitre 1571	Unico ..... \$ 4.000	17-18.30

CIRCO	UBICACION	HORA
HOLIDAY ON ICE	LUNA PARK Corrientes 99	18-21.30
TIHANY	J. B. Justo 300 Mar del Plata	19-22
ITALIANO ROMAGNOLO	Av. Sáenz y 106 Villa Gesell	19-22.30
LOS DELFINES DE MIAMI	ACUARAMA J. B. Justo 400 M. del Plata	19-21.30

## MAR DEL PLATA

ESPECTACULO	TEATRO	HORA
SUPER SHOW DE VERANO	HOTEL PROVINCIAL Bv. Marítimo 2300	18.30
LLUVIA	HOTEL PROVINCIAL Bv. Marítimo 2300	18.30
FANTASTICO CIRCO INFANTIL AÑO '80	EUREKA Bolívar 2165	17-19.30

ESPECTACULO	TEATRO	HORA
VENGAN A JUGAR	HOTEL VERSAILLES Av. Luro 2425	18.30
DONA DISPARATE Y BAMBUCO	LA BOTONERA Rivadavia 3142	18
VIVA MARGARITO	LA BOTONERA Rivadavia 3142	19.30

## Y SI TE QUEDAS EN CASA PODES VER...

### HOY DOMINGO

#### 10.15 13 LOS DOMINGOS DEL BUEN HUMOR

Infantil con dibujos: "Funny Company", "Terry Toons", "Comedias Locas". Tapes de "Gaby, Fofito, Miliki y Milikito", de "Viendo a Biondi". Series de "Los Tres Chiflados", "Mr. Ed", "Los locos Adams" y "El Show de Dick Van Dyke".

#### 11 7 ADELANTE JUVENTUD

Ciclo dedicado a valorizar la cultura y el sentimiento de soberanía de la Patria. Conducen: Clarisa Gerbolés y Miguel Core.

#### 9 JEANNIE

Serie de dibujos animados.

#### 12 7 REINO DE FANTASIA

Serie de dibujos animados

#### 13 9 EL CHAVO

Comedia con "Chespirito".

#### 13.30 9 DOMINGOS PARA LA JUVENTUD

Programa de entretenimientos conducido por Silvio Soldán y Leonardo Simons.

#### 7 SHOW FANTASTICO

Programa de interés para la juventud. Conducen: Donald, Leo Rivas y Adolfo Cassini.

#### 18 13 EL HOMBRE GEMINIS

Serie con Sam Casey.

#### 19 13 TITANES EN EL RING

Con el eterno Martín Karadagian, La Momia, El Caballero Rojo, El Hombre Araña, etcétera.

### DE LUNES A VIERNES

#### 10.30 11 LOS AVENTURERITOS

Programa infantil, donde se proyectarán las series: "Segismundo", "Los agentes de Sipog", "Cazadores de fantasmas", "La pandilla de la mano roja" y "Mi perro y yo".

#### 11 13 LA MAÑANA DE LOS CHICOS

Programa infantil, con dibujos y las series "Los Picapiedras" y "Popeye".

#### 11.15 7 SHOW DE TOM Y JERRY

Proyección de dibujos animados.

#### 12 7 EL SHOW DE CARLITOS BALA

Programa cómicomusical con videotapes de Carlos Bala.

#### 13 VIENDO A BIONDI

Emisión de videotape del cómic.

#### 12.30 7 REINO DE FANTASIA

Serie de dibujos animados.

#### 13 9 EL CHAVO

Comedia con "Chespirito".

#### 7 EL NIÑO MARINO

Serie de dibujos animados.

#### 17 7 PIPO EN EL AIRE

Programa infantil, conducido por Pipo Pescador.

#### 9 SUPER SHOW INFANTIL

Berugo Carámbula, Gachi Ferrari, Mónica Jovet y Alejandro Munez conducen este programa dedicado a los niños. Directo desde Mar del Plata.

#### 11 LOS AVENTURERITOS

Programa infantil con proyección de series y dibujos animados.

#### 13 EL CLUB DE MICKEY

Proyección de dibujos animados.

#### 17.40 13 EL VERANO DE LOS CHICOS

Proyección de cortos animados y las series "Batalla entre Planetas" y "Circus".

#### 20.30 2 EL SHOW DE LOS MUPPET'S

Programa musical, con la actuación de figuras invitadas y los muñecos de Jim Henson.

#### 13 LA PANTERA ROSA

Serie de dibujos animados

### SABADO

#### 10.30 11 LOS AVENTURERITOS

Programa infantil con proyección de dibujos y series animadas. "Segis-

mundo", "Los agentes de Sipog" y otros.

#### 13 DIBUJOS ANIMADOS

Incluye "Este es McGraw", "Huckleberry Hound" y otros.

#### 11.30 11 EL HOMBRE DE LA ATLANTIDA

Serie de ciencia ficción, con P. Duffy

#### 13 SALVAJE REINO ANIMAL

Proyección de documentales.

#### 12 13 PATOLANDIA

Programa infantil con Rafael "Pato" Carret

#### 13 9 EL CHAVO

Comedia con "Chespirito".

#### 13 CIRCOS DEL MUNDO

Videotapes de los espectáculos más famosos del mundo.

#### 13.30 7 SHOW FANTASTICO

Programa de interés para la juventud. Conducen: Donald, Leo Rivas y Adolfo Cassini.

#### 13 EL AVISPON VERDE

Serie con Van Williams.

#### 14 13 TARZAN

Las películas con las aventuras del legendario "Hombre Mono".

#### 15 13 COWBOY DEL AFRICA

Serie de aventuras con Chuck Connors.

#### 16 13 PUERTO DE CORSARIOS

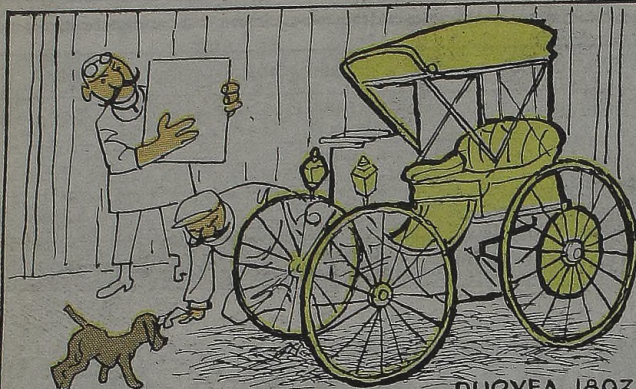
Serie con W. Shatner.

#### 17 13 COWBOY EN EL OESTE

Serie con J. Arness.

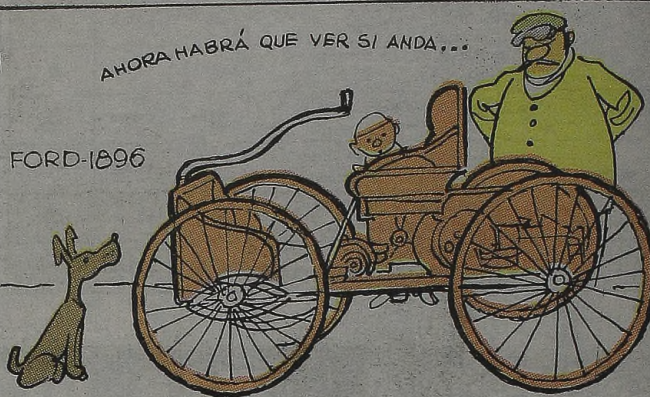


# EL AUTOMOVIL



DURYEA - 1893

En el año 1893, los hermanos Duryea construyeron con bastante éxito el primer vehículo americano movido por motor de gasolina. Y fue el 27 de noviembre de 1895 cuando se llevó a cabo la primera carrera de automóviles en América. Y fue ganada precisamente por un coche Duryea de dos cilindros que desarrollaba 12 kilómetros por hora.

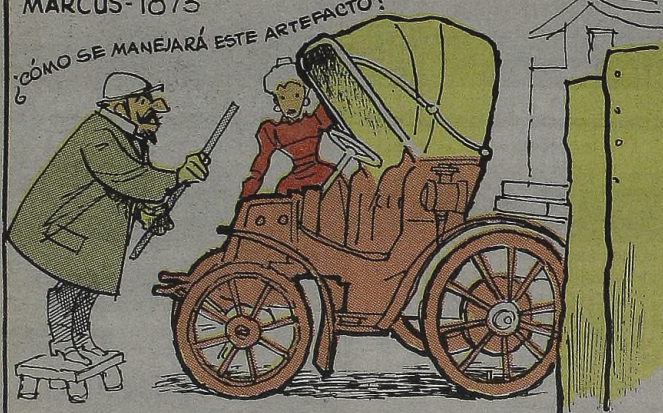


FORD - 1896

En 1896, América experimentaba ya una docena de vehículos, y fue en aquella época cuando empezó a generalizarse la palabra francesa "automobile". El primer automóvil fabricado a mano lo construyó Henry Ford, y apareció por las calles de Detroit en 1896. Poco tiempo más tarde Ransom E. Olds condujo un coche de un cilindro, precursor del Oldsmobile.

MARCUS - 1873

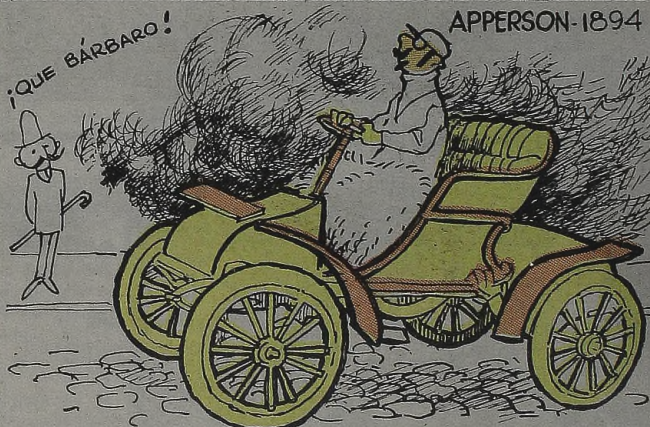
¿CÓMO SE MANEJARÁ ESTE ARTEFACTO?



Anteriormente en 1865, un austriaco, Siegfried Marcus, fabricó lo que él llamó "el primer coche sin caballos". Era un viejo carretón impulsado por fuerza motriz, pero no tuvo mucho éxito. Años más tarde, en 1873, Marcus lanzó otro modelo, que aún se conserva en el Museo de Viena.

APPERSON - 1894

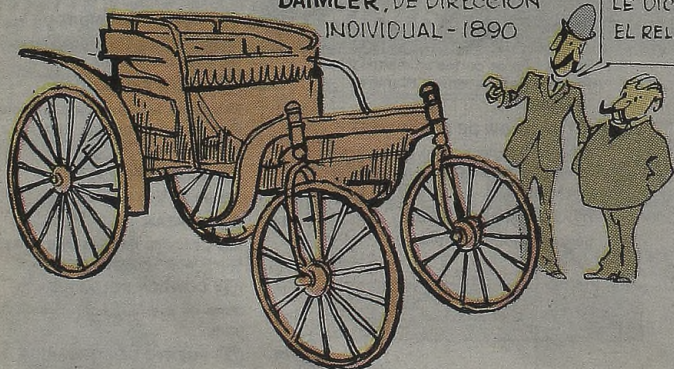
¡QUE BÁRBARO!



El día 4 de julio de 1894, cuando en la calle principal de Pumpkintown Pike, Indiana, la gente se disponía a ver el desfile, hizo su aparición el primer Haynes-Apperson, pasando a la fantástica velocidad de 9,5 kilómetros por hora, y arrojando más humo que una chimenea. Era un coche de un cilindro y un caballo de fuerza y había sido construido por los hermanos Apperson.

DAIMLER, DE DIRECCIÓN  
INDIVIDUAL - 1890

LE DICEN,  
EL RELÁMPAGO.



En 1902, en Minneapolis, una persona fue multada con diez dólares por correr a dieciséis kilómetros por hora. Poco a poco la velocidad fue adquiriendo una importancia inusitada. W. K. Vanderbilt estableció en 1902 una marca increíble para la época, 120 kilómetros por hora. Un año después Henry Ford ganó una carrera con su famoso 999 alcanzando una velocidad de 147,08 kilómetros por hora.